

**SARRERAK / ENTRADAS / TICKETS**

- [tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)
- **Informazio puntuan / En el punto de información / At the information point**
- **Leihatilan emanaldia baino 30' lehenago / En taquilla, 30' antes de la sesión / At the box office, 30' before the session**

**Prezioa / Precio / Price:** 3,50€

**Tabakalera**  
**Doan / Gratis / Free:**  
 12 urtetik beherakoak / Menores de 12 años / Under 12

**Nosferatu:**  
 Abonua / Abono / Season ticket: 55€

**Euskadiko Filmategia / Filmoteca Vasca / Basque Film Archive**  
**Doan / Gratis / Free:**  
 25 urtetik beherakoak / Menores de 25 años / Under 25

**+Info**  
 info@tabakalera.eu  
 943 11 88 55

Andre zigarrongileak plaza 1,  
 20012 Donostia / San Sebastián  
 Gipuzkoa

[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)

[f](#) [t](#) [v](#) [m](#)

**#gozatutabakalera**

**TABAKALERA**

**EUSKADIKO FILMATEGIA FILMOTECA VASCA**

**ELIAS QUEREJETA ZINE ESKOLA**

**Gipuzkoako Foru Aldundia**

**LENGUAJEN BARRIOA**

**DONOSTIA SAN SEBASTIÁN**

LG / DL/ LD: SS-2043-2016

EU

## Aurkezpena

Tabakalera zinema aretoaren programazio politika/estetika baterako oharrak. Zinema baterako Dekalogoia (bigarren zatia):

- Jada ezagun zaigun zinemaren historia osatu eta zabalduko duen beste zinema-historia baten alde. Areto honen funtzio nagusietako bat da pelikulak programatzeko lanaren barruan ikerkuntza ere sartzea. Horregatik, nahiago dugu Zinemaren historiari buruz hitz egin, dibertsitate berri hori gure programazioaren parte izan dadin. Asko dago deskubritzeko, eta kultura garaikidearen zentro bateko zinema publiko batek lagundu egin behar du kanonei buruzko berriak zeta eta gogoeta hori egiten (iragana, orainaldia nahiz geroa kontuan hartuz, dekalogoaren lehen zatian azpimarratu genuen bezala).
- Atal hau aurrekoen ondorena da, eta zerikusia dauka zinema formen diziplina bat balitz bezala ulertzearekin (argia, soinua, espazioa eta denbora barne hartzen ditu), bere espektrorik zabalenean (arte-adierazpen esperimentalenetik hasi eta dimentsio industrial eta popularreraino), eta gainerako arte-diziplinen historiarekin zuzeneko lotura duela aintzat hartuz. Asmoa da, beraz, zinemaren historiako joera, titulu eta eskola desberdinen arto kidetasun eta antzekotasunei errepaztea eta harreman, erreferente eta bide berriak irekitzea. Eta bai, zinemaren beste historia batzuk posible dira, jakina. Horren erakusgarri, honako zinemagile hauek ardatz izan dituzten fokuak: Chantal Akerman, Birgit Hein, Ulrike Ottinger, Sra. Polaroiška, Akosua Adoma Owusu, Lizzie Borden, Salomé Lamas, Deborah Stratman, VALIE EXPORT, Ruth Beckermann, Teresa Villaverde, Lucrecia Martel, Trinh T. Minh-ha, Valérie Massadian, Valeska Grisebach.
- Nola programatzen dugu areto hau? Alde batetik, ikerkuntzarekin/bilaketarekin lotutako lana egin behar da. Programazio-taldeak nazioarteko zirkuituko filmak ikusten aritzen da urte guztian: filmak jasotzen, jaialdietara bidaiatzen, eta etxeko eta hiriko beste erakunde zinematografikoekin batera lan egiten (Zinemaldia, Euskadiko Filmategia, Elias Querejeta Zine Eskola eta Donostia Kulturaren Zinema Unitatea). Era berean, eta gure Gutun Zuriak programaren bitartez, gure aretoan programatzera gonbidatzen ditugu nazioarteko jaialdiak; hain zuzen ere, kolaboratzaileen nazioarteko sare profesional bat sortu nahi da, soil-soilik zinemari lotutako irizpideetan oinarritua, gure proposamenak askotarikoagoak eta aberatsagoak izateko modua emango diguna.
- Tabakalerako zinema-aretoa ikasgela bat ere bada. Zuzenaren jarduten dugu elkarlanean akademiarekin eta nazioarteko zein bertako eskola eta unibertsitatean zinemaren historiari, estetikari eta teoriari buruz egiten diren azterketekin eta ikerketekin. Zinema-areto hau, zeina Elias Querejeta Zine Eskolaren programa akademikoaren parte baita, eskola bat da era berean.
- Desira ere gogoan hartuko duen programazio baten alde: bai, atsegin dugu zinema.

## FOKUAK / FOCOS / FOCUS: VALÉRIE MASSADIAN / VALESKA GRISEBACH

**05/26 > 20:00**

**Milla**, Valérie Massadian, 2017, 128'

[Aurkezpena eta solasaldia zuzendariarekin / Presentación y coloquio con la directora / Presentation and Q&A with the director](#)

EU

Ziklo bikoitz honekin, bi aurkikuntza ospatu nahi ditugu. Alde batetik, frantziar zinemaren *frontwoman*-etako bat (bai, rock-talde bat balitz bezala hitz egiten dugu): Valérie Massadian.

Beste aldetik, Berlingo Eskola deritzon alemaniar zinemaren mugimendu berriaren izen funtsezkoenetako bat: Valeska Grisebach.

Massadian argazkigintzaren mundutik dator, eta horregatik ematen die garrantzia behaketari eta erretratuari bere pelikuletan. Bere ibilbidearen lehen etapan, Massadianek batik bat diapositiboen proiektzioa erabili zuen formatu gisa; bere obra bestek beste Tokion, Oporton eta Londresen erakutsi zuten, eta argazkigintzako ezinbesteko figurekin lan egin zuten, hala nola Nan Goldinekin. Gero etorri ziren haren film luzeak eta estreinaldi paregabea: *Nana* (2011), Locarno-ko Jaialdiko opera primarik onena. Haren lanaren errepaso honetan, haren film luzeetako bi, lan laburrak eta gutun zuri bat deskubrituko ditugu.

Valeska Grisebachek filosofia eta alemana ikasi zuen Berlinen, Munichen eta Viennan. 1993an zuzendaritza ikasten hasi zen Vienako Zinema Akademian, Peter Patzak, Wolfgang Glück eta Michael Hanekekin batera. Haren graduazio filmak, *Mein Stern*-ek, Torontoko Nazioarteko Zinema Jaialdiko Kritikaren Saria eta Turingo Zinema Jaialdiko Sari Nagusia irabazi zituen. Handik aurrera, Europako ahots zinematografiko garrantzitsuenetakozat jotze dute bere ibilbideari esker. Foku honetan haren lau film luzeak errepasatuko ditugu.

Bi kasuetan, gure artean izango ditugu zuzendariak; hain lan-prozesuak gertutik aztertzeo aukera paregabea, inondik ere.

## ANDRÉI TARKOVSKIREN ATZERA BEGIRAKOIA / RETROSPECTIVA ANDRÉI TARKOVSKI / ANDRÉI TARKOVSKI RETROSPECTIVE

**03> *Stalker***, Andréi Tarkovski, 1979.  
[Aurkezpena / Presentación / Presentation: Carlos Muguiro.](#)

**10> *Nostalghia (Nostalgia)***, Andréi Tarkovski, 1983.

**17> *Offret (Sacrificio)***, Andréi Tarkovski, 1986.

**24> *Une journée d'Andréi Arsenévitch***, Chris Marker, 2000.



**ES**  
 Retomamos la retrospectiva Tarkovski iniciada junto a Tabakalera y Elias Querejeta Zine Eskola. Se podrán ver *Stalker* (1979), su última película en la Unión Soviética; *Nostalgia* (1983), rodada ya en su exilio en Italia; y *Sacrificio* (1986), ahora en Suecia y junto a buena parte del equipo de Ingmar Bergman; a modo de conclusión, *Un día en la vida de Andréi Arsenévitch* (2000) es la aproximación de Chris Marker en el marco de la monumental serie francesa *Cinéastes de notre temps*. Repasar o descubrir la filmografía de Tarkovski es -como él mismo dijo en su imprescindible libro *Esculpir en el tiempo*- sumergirse en “la jungla de posibilidades que ofrece este joven y maravilloso arte del cine”.

**EN**  
 We are resuming the Tarkovski retrospective begun with Tabakalera and Elias Querejeta Zine Eskola. The line-up to see includes *Stalker* (1979), his last film made in the Soviet Union; *Nostalgia* (1983), filmed during his exile in Italy; and *The Sacrifice* (1986), this time in Sweden, assisted by a sizeable group from Ingmar Bergman's team. And to conclude, *One Day in the Life of Andrei Arsenievitch* (2000), Chris Marker's feature in the context of the monumental French series, *Cinéastes de notre temps*. Reviewing or discovering Tarkovski's filmography is, as he himself said in his indispensable book *Sculpting in Time*, immersion in “the maze of possibilities contained in this young and beautiful art” of cinema.

TABAKALERA



**+Info**  
 info@tabakalera.eu  
 943 11 88 55

Andre zigarrongileak plaza 1,  
 20012 Donostia / San Sebastián  
 Gipuzkoa

[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)

[f](#) [t](#) [v](#) [m](#)

**#gozatutabakalera**

# ZINEMA CINE CINEMA

2018 / MAIATZA / MAYO / MAY

50

tabakalera.eu

Donostia / San Sebastián

EN

## Presentation

Notes for a politics/aesthetics of programming the cinema of Tabakalera. Decalogue for a cinema (second part):

- For a new history of film that completes and enhances the one we already know. One of the main functions of this theatre is to add research to the work of scheduling films. We therefore prefer to talk about Histories of cinema and for this new diversity to be part of our programming. There is a lot to discover, and a public cinema located in a contemporary culture centre must contribute towards this rewriting and reflection on the canons (taking into account the past, the present and the future, as we highlighted in the first part of the decalogue).
- This section is derived from the previous ones and has to do with understanding film as a discipline of shapes (light, sound, space and time), in its broadest spectrum (from the more experimental artistic expression to its industrial and popular dimension), and in direct relation with the history of other artistic disciplines. The idea is therefore to point out these connections and correspondences between different currents, titles and schools in the history of film and to offer new relationships, references and paths.
- And yes, of course other histories of film are possible, as an example the spotlights dedicated to the following filmmakers: Chantal Akerman, Birgit Hein, Ulrike Ottinger, Sra. Polaroiška, Akosua Adoma Owusu, Lizzie Borden, Salomé Lamas, Deborah Stratman, VALIE EXPORT, Ruth Beckermann, Teresa Villaverde, Lucrecia Martel, Trinh T. Minh-ha, Valérie Massadian, Valeska Grisebach.
- How do we programme this theatre? On the one hand, there is work related to research/accumulation. The programming team works throughout the year viewing films from the international circuit: receiving films, travelling to festivals, and in close collaboration with the other cinematographic institutions of the centre and the city (Film Festival, Basque Film Library, Elias Querejeta Zine Eskola and Donostia Kultura Film Unit). At the same time, and through our Carte Blanche programme, we invite international festivals to programme events in our theatre: the idea is to create a professional international network of collaborators, based on purely cinematographic criteria, and which will allow us to expand the diversity and richness of our proposals.
- The Tabakalera film theatre is also a classroom. Our way of working and growing includes direct collaboration with academia, studies and research into the history, aesthetics and theory of film that are taking place in schools and universities, both local and international. This cinema -which is also part of the academic programme of the Elias Querejeta Zine Eskola- is also a school.
- For a programming that also includes desire: yes, we like films.

## GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS / CARTES BLANCHES



**Con el viento**

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS / CARTES BLANCHES:**  
**D'A FILM FESTIVAL BARCELONA**

**05/12 - 20:00**

**Con el viento**, Meritxell Colell, 2018, 100'

**Gonbidatuak / Invitados / Guests:**  
 Meritxell Colell eta Carlos R. Ríos (DA Film Festival Barcelona zuzendaria / director)

**05/13 - 19:00**

**The Green Fog**, Guy Maddin, Evan Johnson eta Galen Johnson, 2017, 63'



**Galatée à l'infini**

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS / CARTES BLANCHES:**

**ZINEBI - BILBOKO DOKUMENTALEN ETA FILM LABURREN NAZIOARTEKO JAIALDIA / FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL Y CORTOMETRAJES DE BILBAO / INTERNATIONAL FESTIVAL OF DOCUMENTARY AND SHORT FILM OF BILBAO**

**05/25 - 20:00 (89')**

**Airport**, Michaela Müller, 11'

**Phantasiesätze**, Dane Komljen, 2017, 17'

**Nyo Vueta Nafta**, Ico Costa, 2017, 21'

**Silica**, Pia Borg, 2017, 23'

**Galatée à l'infini**, Julia Maura & Mariangela Pulcino, 2017, 17'

**Gonbidatua / Invitada / Guest:**  
 Vanesa Fernández (Zinebi zuzendaria / directora)



**En attendant les hirondelles**

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS / CARTES BLANCHES:**

**FCAT - FESTIVAL DE CINE AFRICANO (TARIFA/TÁNGER)**

**05/19 - 20:00**

**En attendant les hirondelles**, Karim Moussaoui, 2017, 115', DCP

**05/20 - 19:00**

**Kinshasa Makamba**, Dieudo Hamadi, 2018, 75'

**Gonbidatuak / Invitados / Guests:**  
 Marion Berger & Mane Cisneros (Festival de Cine Africano de Tarifa-Tánger)

## NOSFERATU

**ETORKIZUN INPERFEKTUA(K) / FUTURO(S) IMPERFECTO(S)**  
*Distopiak eta zinea / Distopia y cine*

2017/11 > 2018/06

**02** Asteazkena / Miércoles / Wednesday **20:00**



**Mad Max: Salvajes de autopista**, George Miller, Australia, 1979, 93', JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles, DCP

**09** Asteazkena / Miércoles / Wednesday **20:00**



**1984**, Michael Radford, Erresuma Batua / Reino Unido / United Kingdom, 1984, 106', JBAEU / VOSEU / OV with Basque subtitles, DCP

**16** Asteazkena / Miércoles / Wednesday **20:00**



**Están vivos (They Live)**, John Carpenter, AEB / EEUU / USA, 1988, 93', JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles, DCP

**23** Asteazkena / Miércoles / Wednesday **20:00**



**El cuento de la doncella (The Handmaid's Tale)**, Volker Schlöndorff, AEB-Alemania / EEUU-Alemania / USA-Germany, 1990, 109', JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles, 35mm

**30** Asteazkena / Miércoles / Wednesday **20:00**



**Ghost in the Shell (Kokaku kidotai)**, Mamoru Oshii, Japonia / Japon / Japan, 1995, 83', JBAEU / VOSEU / OV with Basque subtitles, DCP

